

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I obchodzili Święto Szałasów,* jak napisano, (składając) dzień po dniu ofiary całopalne w określonej na każdy dzień liczbie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Urządzili też — zgodnie z Prawem — Święto Szałasów. Składali wtedy ofiary całopalne w przewidzianej na każdy dzień liczbie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obchodzili też Święto Namiotów, jak jest napisane, i składali codzienne całopalenia w liczbie ustalonej według zwyczaju na każdy dzień;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obchodzili też święto uroczyste kuczek, jako napisane, sprawując całopalenia na każdy dzień według liczby i według zwyczaju każdą rzecz dnia swego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynili święto Kuczek, jako napisano jest, i całopalenie na każdy dzień porządnie według przykazania, robotę dnia w dzień jej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem obchodzili Święto Namiotów według przepisów i składali ofiary codziennie w liczbie wyznaczonej, zgodnie z wymaganą każdego dnia należnością.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obchodzili także Święto Szałasów jak jest przepisane, składając dzień po dniu ofiary całopalne w należytej ilości odpowiednio do wymogów każdego dnia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie, zgodnie z tym, co zostało napisane, obchodzili Święto Namiotów, składając codziennie całopalenia według liczby ustalonej na każdy dzień.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem obchodzili zgodnie z przepisami Święto Namiotów. Składali każdego dnia ofiary całopalne według ustalonej liczby i przepisów Prawa wyznaczającego odpowiednią ofiarę na każdy dzień.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obchodzili Święto Namiotów zgodnie z przepisem i składali co dzień tyle ofiar całopalnych, ile zostało ustalonych na każdy dzień.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробили празник шатер за написаним і цілопалення з дня на день за числом, за приписом, діло (призначене) на кожний день.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obchodzili też uroczyste święto Szałasów – jak napisano, każdego dnia składając całopalenia według liczby oraz wyroku słowa na ten dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem obchodzili Święto Szałasów według tego, co jest napisane, składając ofiary całopalne dzień po dniu w liczbie zgodnej z wymaganiami reguły na każdy dzień.

¹⁾ <x>40 29:12-38</x>